



MITTEILUNGSBLATT



Verkehrssicherheitskonzept

Letzten Donnerstag, 23. September 2021, hat die Vorstellung zum Verkehrssicherheitskonzept Niederbüren stattgefunden. Mit rund 80 Anmeldungen musste die geplante Information aufgrund der Corona-Sicherheitsvorgaben in zwei Informationsanlässe aufgeteilt werden. Die erste Information fand um 19.00 Uhr und die zweite um 20.30 Uhr im Gemeindesaal statt.

Das Konzept zur Verkehrsberuhigung und Massnahmenplan mit den dazugehörigen Plänen kann auf der Gemeindeverwaltung (Gemeindehaus, Korridor Erdgeschoss) eingesehen werden. Zusätzlich finden Sie das gesamte Konzept auf der Startseite unserer Homepage unter www.niederbueren.ch.

Die Bevölkerung erhält bis am 20. November 2021 Zeit, sich schriftlich zum Konzept zu äussern. Die Stellungnahmen werden – wo verkehrstechnisch sinnvoll und möglich - in das finale Konzept eingearbeitet.

Der Gemeinderat bedankt sich bei der Bevölkerung für das grosse Interesse und die angeregte und konstruktive Diskussion an den beiden Informationsanlässen.

Gemeinderat

Bauarbeiten Rätenbergstrasse

Am 1. Oktober 2021 werden an der Rätenbergstrasse Fräsarbeiten durchgeführt. Die Durchfahrt wird weiterhin möglich sein. Es muss aber mit Verkehrsbehinderungen gerechnet werden.

Vom Montag, 11. Oktober (ab 15.00 Uhr) bis am Mittwoch, 13. Oktober 2021 (07.00 Uhr) bleibt die Rätenbergstrasse im Abschnitt «Waldegg bis Unterer Rätenberg» gesperrt. In diesem Zeitraum wird der neue Teerbelag eingebaut.

Wir danken allen Verkehrsteilnehmern fürs Verständnis!

Bauleitung

In eigener Sache

Während den kommenden Herbstferien wird in der **Woche 41 (14. Oktober) kein Mitteilungsblatt** erscheinen. In den anderen beiden Wochen kommt wie gewohnt am Donnerstag ein „Gmeindsblättli“ in alle Haushaltungen.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen schöne und erholsame Herbstferien.

Redaktion Mitteilungsblatt



Volksabstimmung

Abstimmungsergebnisse vom 26.9.2021 in Niederbüren:

<u>Eidgenössische Vorlagen</u>	<u>Ja</u>	<u>Nein</u>
Volksinitiative vom 2. April 2019 «Löhne entlasten, Kapital gerecht besteuern» <i>Stimmbeteiligung: 58,49 %</i>	92	534
Änderung vom 18. Dezember 2020 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Ehe für alle) <i>Stimmbeteiligung: 58,96 %</i>	278	349

<u>Kantonale Vorlagen</u>	<u>Ja</u>	<u>Nein</u>
Gesetz über die wirtschaftliche Unterstützung von Unternehmen in Zusammenhang mit der Covid-19-Epidemie <i>Stimmbeteiligung: 55,96 %</i>	345	248

Gemeinderatskanzlei

Bauanzeigen

Gesuchsteller: Harder Paul, Niederbüren
Bauobjekt: Kanalisationsanschluss Wohnhaus Nr. 893
Grundstück: Nr. 184, Mettlen

Gesuchsteller: Rüttimann Fabian und Egger Denise, Niederbüren
Bauobjekt: Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage
Grundstück: Nr. 1414, Bachstrasse 12

Einsprachen gegen diese Bauvorhaben können innert der Auflagefrist vom 1. bis 14. Oktober 2021 beim Gemeinderat Niederbüren erhoben werden.

Bauverwaltung

Jungbürgerfeier 2021

Die schriftlichen Einladungen sind im August an die Jungbürgerinnen und Jungbürger der Jahrgänge 2001, 2002 und 2003 versandt worden. Aufgrund der Rückmeldungen findet die Jungbürgerfeier am 29. Oktober 2021 definitiv statt.

Wir bitten alle Jugendlichen, welche sich noch nicht an- oder abgemeldet haben, sich noch bis spätestens 10. Oktober 2021 bei der Gemeinde (katharina.renn@niederbueren.ch) zu melden.

Wir freuen uns auf eine gemütliche und spannende Jungbürgerfeier.

Gemeinderat



Zweckverband der Kirchgemeinden
in der Seelsorgeeinheit
Oberbüren - Niederbüren - Niederwil

Verabschiedung Helen Holenstein

Nach 22 Jahren im Pfarreisekretariat tritt Helen Holenstein im Oktober ihren wohlverdienten Ruhestand an. Wir danken ihr herzlich für die langjährige und sehr wertvolle Zusammenarbeit sowie für ihr grosses Engagement in den letzten 22 Jahren.

Wir wünschen ihr für ihren nächsten Lebensabschnitt viel Freude und gute Gesundheit.

Ihre Nachfolgerin, Manuela Eisenlohr, hat bereits Anfang September die Arbeit aufgenommen. Sie wird in Zukunft, zusammen mit Cornelia Zeller, das Pfarreisekretariat führen. Wir freuen uns auf eine weiterhin angenehme Zusammenarbeit.

Zweckverband der Kirchgemeinden ONN

**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Schach-Kurse

Spielen Sie gerne Schach? Oder möchten Sie es gerne lernen? Dann melden Sie sich bei uns für den neuen Einsteigerkurs oder steigen Sie bei der fortgeschrittenen Gruppe ein. Beide Angebote starten ab dem 26. Oktober 2021. Wir freuen uns auf Sie.

Anmeldungen gerne hier: Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land, Sandra Wald, Tel. 071 388 20 59, gossau@sg.prosenectute.ch

Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land

**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Workshop

Vorsorgedossiers „Docupass“

Am 15. November 2021 findet bei der Pro Senectute Gossau von 09.00 bis ca.11.30 Uhr der „Workshop Docupass“ statt. Erstellen Sie Ihre Vorsorgedokumente, damit Ihr Wille weiterhin zählt.

Auskunft und Anmeldung bis zum 20. Oktober 2021:

Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land
Sandra Wald: 071 388 20 59, gossau@sg.prosenectute.ch

Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land

Bibliothek OZ Thurzelg



Letzte Gelegenheit, um vor den Herbstferien die passenden Medien auszuleihen! **Während den Herbstferien bleibt die Bibliothek vom 4. bis 24. Oktober 2021 geschlossen.**

In der Woche danach haben wir verlängerte Öffnungszeiten:

Montag, 25. Oktober 15.00 – 19.30 Uhr
Donnerstag, 28. Oktober 17.00 – 19.30 Uhr
Samstag, 30. Oktober 10.00 – 11.30 Uhr

Ab Donnerstag, 4. November 2021, gelten wieder die üblichen Öffnungszeiten.

Besitzen Sie ein **eBook**? Oder lesen Sie gerne auf ihrem Tablet oder Handy? Mit einem gültigen Jahresabonnement unserer Bibliothek haben Sie zusätzlich die Möglichkeit, **digitale Medien** auszuleihen.

Homepage: thurzelg.ch/bibliothek
Online-Katalog: winmedio.net/oberbueren
Digitale Medien: dibio.st.ch
iOS od. Android-App: onleihe

Lesen muss nicht teuer sein - Kommen Sie vorbei.

Bibliothek OZ Thurzelg

Terminkalender

1.10.	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
1.10.	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
5.10.	Dienstag	Grünabfuhr (ab 07.00 Uhr)
8.10.	Freitag	Altmittel-Sammeltag
8.10.	Freitag	Schützenverein: Endschiessen Aktive, im Tobel, 16.00 - 19.00 Uhr
9.10.	Samstag	Schützenverein: Endschiessen Aktive, im Tobel, 13.30 - 17.00 Uhr
12.10.	Dienstag	Schützenverein: Start Luftgewehr-Saison, Schulhaus
15.10.	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
19.10.	Dienstag	Grünabfuhr (ab 07.00 Uhr)
22.10.	Freitag	Feuerwehr: 9. Mannschaftsübung, mit Samariter, Alarmprobe alle, 20.00 Uhr
23.10.	Samstag	Altpapiersammlung



niederbüren

Unsere Leiterin Finanzen und Betriebsamt verlässt uns per Ende Jahr infolge neuer beruflicher Herausforderung. Die Gemeinde Niederbüren hat deshalb eine spannende Stelle zu vergeben. Auf den 1. Januar 2022 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

Finanzverwalter/in (80 - 100 %) mit Nebenaufgaben

Es erwartet Sie ein vielseitiges, interessantes Arbeitsgebiet auf unserer kleinen Gemeinde in kollegialem Umfeld.

Ihre Hauptaufgaben:

- Leitung der Finanzverwaltung
- Führen des Betriebsamtes
- diverse Nebenaufgaben

Ihr Profil:

- abgeschlossene Verwaltungslehre oder eine ähnliche kaufmännische Ausbildung
- Aus-/Weiterbildung in Finanz- und Rechnungswesen
- Erfahrung im Betriebswesen
- selbständige und exakte Arbeitsweise
- Freude am Kontakt mit der Bevölkerung
- Teamfähigkeit, Flexibilität und Belastbarkeit
- gute mündliche und schriftliche Kommunikationsfähigkeit

Wir bieten:

- verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit auf einer kleinen Verwaltung
- attraktive und fortschrittliche Arbeits- und Anstellungsbedingungen in einem tollen, dynamischen Team

Auskunft über diese Stelle erhalten Sie von der Gemeindepräsidentin Caroline Barholet (caroline.barholet@niederbueren.ch, 071 424 24 05) oder von der jetzigen Stelleninhaberin Sandra Patelli (sandra.patelli@niederbueren.ch, 071 424 24 08).

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an das Gemeindepräsidium Niederbüren, Frau Caroline Barholet, Gossauerstrasse 5, 9246 Niederbüren oder per E-Mail an caroline.barholet@niederbueren.ch.



Bergwandern

Sicher über Stock und Stein

Schweiz, du bist so wanderbar! 57 % der Bevölkerung sind auf Schweizer Wanderwegen unterwegs. Leider oft als Ballast im Rucksack mit dabei: das Verletzungsrisiko. Mit den BFU-Tipps sind Sie beim Bergwandern sicher unterwegs.

So schön es in den Schweizer Bergen auch ist: Bergwandern ist kein Spaziergang. Weiss-rot-weiss markierte Bergwanderwege erfordern Fitness, Trittsicherheit und Schwindelfreiheit. Machen Sie auf sicher-bergwandern.ch den Selbsttest und prüfen Sie Ihre Fähigkeiten.

Die wichtigsten Tipps:

- Bergwanderungen erfordern Fitness, Trittsicherheit und Schwindelfreiheit.
- Wanderung sorgfältig planen.
- Sich gut ausrüsten.
- Unterwegs eigene Verfassung, Wetter- und Wegverhältnisse und Zeitplan im Blick behalten.

Sie sind bereit? Dann planen Sie Ihre Bergwanderung sorgfältig. Dazu gehört die Auswahl einer Route, die den eigenen Möglichkeiten entspricht. Achten Sie auf Schwierigkeit (Wegkategorie), Zeitbedarf, Weg- und Wetterverhältnisse.

Auch zentral: die Ausrüstung. Dazu gehören feste Wanderschuhe mit griffigem Profil, warme, wetterfeste Kleidung und Proviant. Eine Karte ist ebenfalls wichtig. Denn das Smartphone funktioniert nicht immer und überall.

Dann kanns losgehen. Während der Wanderung gilt: Sich in kritischen Situationen vorsichtig verhalten, dank Pausen konzentriert bleiben und die eigene Verfassung laufend überprüfen. Bei plötzlichem Unwohlsein, Wetterumschwung oder anderen Schwierigkeiten sollte man kein Risiko eingehen und rechtzeitig umkehren.

Alle Tipps im Detail, den Selbsttest und noch viele weitere Infos gibts auf sicher-bergwandern.ch. Wer noch mehr wissen will, wird auf bfu.ch/bergwandern fündig.



Beratungsstelle für Unfallverhütung (bfu)

29. – 31. OKTOBER 2021

Gourmet Metzgete



Schwein aber fein - feine Schweinereien in kleinen Portionen um die grosse Auswahl zu geniessen.

CHF 45.-- pro Person für die Metzgete
à discretion, exklusiv Getränke

Reservieren Sie noch heute Ihren Tisch!

Rolf Bossart & Team freuen
sich auf Sie.



Tel. 071 422 20 91

info@alte-herberge.ch www.alte-herberge.ch

Kanton St.Gallen
Baudepartement & Volkswirtschaftsdepartement



**Gestalten Sie Ihren Garten
und die Grünfläche
naturnah und vielfältig**

**Danke,
dass Sie auf Pestizide verzichten.**

Die Biene



Informieren Sie sich über Alternativen zum Pestizideinsatz und
verbreiten Sie Ihr Wissen. Wir unterstützen Sie dabei: mitdernatur.sg.ch

